

Phosphatesmo MI

Teststäbchen zum Nachweis der alkalischen Phosphatase in Kuhmilch

de

Phosphatesmo MI dient zur Überprüfung des ordnungsgemäßen Pasteurisierens der Milch.

Inhalt:

1 Aluminiumdose mit 50 Teststäbchen
50 PE-Taschen

Allgemeine Hinweise:

Stets nur notwendige Anzahl Teststäbchen entnehmen. Dose nach Entnahme sofort wieder verschließen. Testfeld nicht berühren.

Gebrauchsanweisung:

1. Teststäbchen kurz in die Milch eintauchen.
2. Anschließend Flüssigkeitsüberschuss abschütteln.
3. Zum Schutz vor dem Austrocknen das Testfeld auf dem Teststäbchen in die beiliegende PE-Tasche stecken. Für jede Bestimmung eine neue Tasche verwenden um Kontamination zu vermeiden.
4. Teststäbchen bei 36 °C 1 Std. bebrüten.

Auswertung:

Bei Anwesenheit von alkalischer Phosphatase färbt sich das Testfeld gelb. Die Inkubation kann abgebrochen werden. Zur Gegenkontrolle verwendet man Rohmilch und abgekochte Milch. Hier zeigt eine Gelbfärbung an, dass Rohmilch vorliegt oder die Milch nicht genügend erhitzt wurde. Keine Verfärbung bedeutet, Kurzzeiterhitzung wurde ordnungsgemäß durchgeführt.

Empfindlichkeitsgrenze:

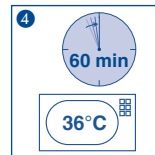
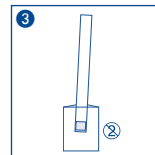
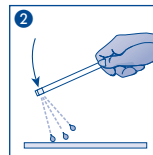
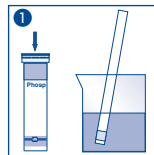
0,5 % Rohmilch in pasteurisierter Milch

Lagerbedingungen:

Teststäbchen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (**Lagertemperatur : +2° bis +8°C**). Bei sachgemäßer Lagerung sind die Teststäbchen bis zum aufgedruckten Verfallsdatum haltbar.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Neumann-Neander-Str. 6-8 · 52355 Düren · Deutschland
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com

Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz
Tel.: 062 388 55 00 · sales-ch@mn-net.com



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktionnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenero asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Observense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuo sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Phosphatesmo MI

Test strip for the determination of alkaline phosphatase in cow's milk

en

Phosphatesmo MI is a valuable auxiliary for a quick check of correct pasteurization of milk.

Pack content:

- 1 aluminum container with 50 test strips
- 50 PE bags

General indications:

Remove only as many test strips as are required. Close the container immediately after removing a strip. Do not touch the test field.

Instructions for use:

1. Dip test strip briefly into the milk.
2. Shake of excess liquid.
3. In order to prevent the test pad of the test strip from drying out, place the test strip in the enclosed PE bag. Use a new bag for each test to avoid cross-over contamination.
4. Incubate the test strip at 36 °C for 1 h.

Interpretation:

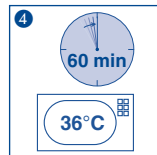
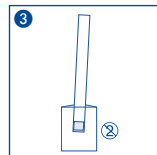
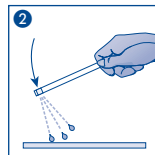
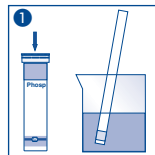
In the presence of alkaline phosphatase the test field turns yellow. The incubation can now be stopped. For control measurement use raw milk and heated milk. A yellow coloration indicates, that raw milk is present or the milk was not sufficiently heated. No coloration indicates that the pasteurization was correctly completed.

Limit of sensitivity:

Limit of sensitivity: 0.5% raw milk in pasteurized milk

Storage:

Avoid exposing the test strips to direct sunlight and moisture. Store the container in a cool and dry place (**storage temperature: +2° to +8 °C**). If correctly stored, the test strips may be used until the use-by-date printed on the packaging.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktionnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerne asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuo sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Phosphatesmo MI

Languettes réactives pour la détermination de phosphatase alcaline dans lait de vache

fr

Phosphatesmo MI sert à vérifier la pasteurisation correcte du lait.

Contenu :

1 boîte en aluminium avec 50 languettes test
50 sachets PE

Remarques générales :

Prélever seulement le nombre de languettes test nécessaires. Refermer la boîte immédiatement après. Éviter de toucher la zone de test.

Mode d'emploi :

1. Plonger la languette de test dans le lait.
2. Laisser égoutter l'excédent de lait.
3. Afin d'éviter un dessèchement du champ réactif de la languette placer cette dernière dans le sachet PE ci-joint. Afin d'éviter toute contamination, utiliser un nouveau sachet pour chaque test.
4. Laisser incuber la languette de test durant 1 heure à 36 °C.

Interprétation :

En présence de phosphatase alcaline le champ de test se colore en jaune. On peut interrompre l'incubation. On peut effectuer un contrôle en employant du lait cru et du lait cuit. Une coloration jaune indique qu'il s'agit de lait cru ou de lait insuffisamment chauffé. S'il n'y a aucune coloration, la pasteurisation a été effectuée correctement.

Limite de sensibilité :

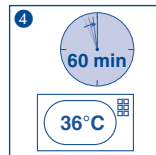
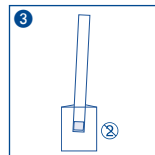
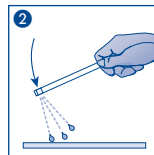
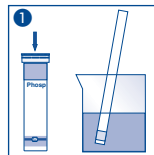
0,5 % lait cru en lait pasteurisé

Conservation et stabilité :

Mettez les languettes de test à l'abri du soleil et de l'humidité. Conservez la boîte au frais et au sec (**température de stockage : de +2 ° à +8 °C**). Dans la mesure où les consignes énoncées sont respectées, les languettes se conservent jusqu'à date de péremption imprimée sur l'emballage.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Neumann-Neander-Str. 6-8 · 52355 Düren · Allemagne
Tél : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com

France : MACHEREY-NAGEL SARL à associé unique · 1, rue Gutenberg · 67722 Hoerd · France
Tél : 03 88 68 22 68 · sales-fr@mn-net.com



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktionsnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenero asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Observense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenu sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Phosphatesmo MI

Varillas de test para la determinación de fosfatasa alcalina en la leche de vaca

es

Phosphatesmo MI es un instrumento para verificar la correcta pasteurización de la leche.

Contenido :

- 1 tubo de aluminio con 50 tiras reactivas
- 50 bolsas de polietileno

Indicaciones generales:

Utilice sólo la cantidad necesaria de tiras. Una vez sacadas las tiras que se necesitan, cierre el tubo inmediatamente. No toque la almohadilla reactiva.

Instrucciones de uso:

1. Sumergir brevemente las varillas en la leche.
2. Agitar a continuación para desprender el exceso de líquido.
3. Para prevenir que la almohadilla de las varillas indicadoras se seque, coloque las varillas indicadoras por favor coloquelas en bolsas de polietileno. Utilice una nueva bolsa para cada test para evitar contaminación.
4. Incubar las varillas a 36 °C durante 1 h.

Evaluación:

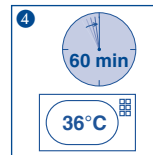
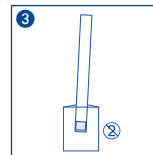
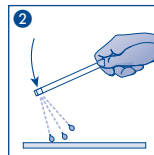
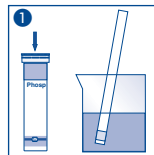
En presencia de fosfatasa alcalina, el campo de comprobación adquiere color amarillo. Puede entonces interrumpirse la incubación. Para la verificación se utiliza leche hervida y leche sin hervir. Una coloración amarilla indicaría aquí que se trata de leche sin hervir o que la leche no se ha calentado lo suficiente. La ausencia de coloración significaría que el breve calentamiento (pasteurización) se ha realizado correctamente.










Limite de sensibilidad:

0,5 % leche cruda en leche pasteurizada

Almacenamiento:

Proteger las varillas de la luz solar y la humedad. Almacenar la lata en lugar fresco y seco (**temperatura de almacenaje: +2 ° a +8 °C**). Estando almacenadas correctamente, las tiras reactivas pueden usarse hasta la fecha de vencimiento que consta en el envase.



 Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	 Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktionummer / Codice del lotto / Numer partii
 Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!	 Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
 Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury	 Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
 Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia	 Packing geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
 Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenu sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>	

Phosphatesmo MI

Teststrips voor de detectie van alkalische fosfatase in koemelk

nl

Phosphatesmo MI dient voor de controle van de correcte pasteurisatie van melk.

Inhoud:

1 aluminium blikje met 50 teststrips
50 PE zakje

Algemene richtlijnen:

Neem telkens slechts het benodigde aantal teststrips uit de verpakking. Het blikje daarna onmiddellijk weer goed afsluiten. Testvelden niet aanraken.

Gebruiksaanwijzing:

1. Het teststrip kortstondig in de melk dompelen.
2. De overtollige vloeistof afschudden.
3. Om een uitdrogen van het testveld van de teststrip te voorkomen, plaats de teststrip in de ingesloten PE zakje. Gebruik een nieuwe zak voor ieder test, om een cross-contaminatie te vermijden.
4. Het teststrip gedurende 1 uur bij 36 °C uitbroeden.

Evaluatie:

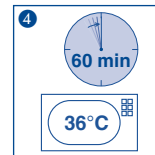
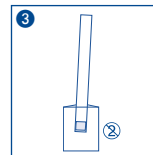
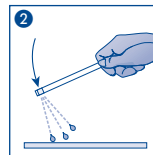
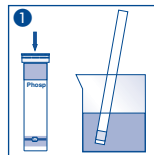
Bij de aanwezigheid van alkalische fosfatase kleurt het testveld geel. De incubatie kan worden beëindigd. Voor een tegencontrole gebruikt men rauwe en gekookte melk. Hier duidt een gele verkleuring aan dat de melk rauw is of niet voldoende werd gekookt. Geen verkleuring betekent dat de pasteurisatie correct is verlopen.

Gevoeligheidsgrens:

0,5% rauwe melk in gepasteuriseerde melk

Bewaring:

De teststrips beschermen tegen zonlicht en vochtigheid. De doos koel en droog bewaren (**bewaartemperatuur: +2 ° tot +8 °C**). Mits bewaard onder de juiste omstandigheden zijn de teststrips tot aan de opgedrukte vervaldatum houdbaar.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktionummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenero asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuo sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Phosphatesmo MI

Strisce per verificare la fosfatasi alcalina nel latte di mucca

it

Phosphatesmo MI serve per verificare che il latte sia stato correttamente pastorizzato.

Contenuto:

1 confezione in alluminio contenente 50 strisce analitiche
50 sacchetto in PE

Indicazioni generali:

Estrarre dalla confezione soltanto il numero di strisce analitiche necessario per la misura. Dopo il prelievo, richiudere bene e immediatamente la confezione. Non toccare con le dita i settori di carta reattiva sulla striscia.

Istruzioni per l'uso:

1. Immergere brevemente le strisce nel latte.
2. Quindi scuotere il liquido in eccesso.
3. Al fine di impedire l'essiccamento della parte reattiva della strisce di prova, riporre le strisce nell'apposito sacchetto in PE. Utilizzare un nuovo sacchetto per ogni test per evitare contaminazioni crociate.
4. Incubare le strisce a 36 °C per 1 ora.

Valutazione:

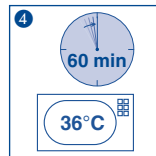
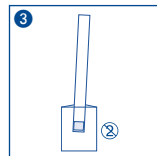
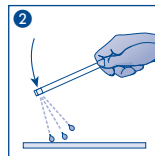
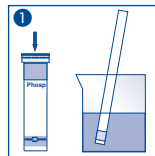
In presenza di fosfatasi alcalina il campo di prova si colora di giallo. L'incubazione può essere interrotta. Per effettuare una controprova utilizzare latte grezzo e latte bollito. In questo caso la colorazione gialla indica che si tratta di latte grezzo oppure che il latte non è stato sufficientemente riscaldato. L'assenza di colorazione significa che il riscaldamento breve è stato realizzato correttamente.

Limite di sensibilità:

0,5 % latte grezzo in latte pastorizzato

Condizioni di conservazione:

Proteggere le strisce di prova dalla luce solare e dall'umidità. Conservare la lattina in un luogo fresco e asciutto (**temperatura di stoccaggio: +2 °C** **hasta +8 °C**). In casa di magazzino corretto, le strisce analitiche sono utilizzabili fino alla data di scadenza riportata sulla confezione.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerse asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		